



# Технический паспорт



## Подводный пылесос-автомат «Zodiac Indigo»

арт. 7 792 800 000

ЗАО «НОВУМ Консалтинг»

Санкт-Петербург

2010 г.

## Contents

ВВЕДЕНИЕ .....	2
ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	3
РАСПАКОВКА .....	3
СБОРКА ТРАНСПОРТНОЙ ТЕЛЕЖКИ .....	3
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ .....	4
ПОГРУЖЕНИЕ РОБОТА В ВОДУ .....	4
ВКЛЮЧЕНИЕ -ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	5
СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	5
ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ .....	6
ЧИСТКА ФИЛЬТРОВАЛЬНОГО МЕШКА .....	6
ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ РОБОТА .....	7
ЗАМЕНА ЩЕТОК .....	7
УСТАНОВКА БАЛЛАСТА .....	8
ЕСЛИ ЕСТЬ ПРОБЛЕМЫ... .....	8
ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ .....	9
СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ .....	10
Гарантийные обязательства .....	10
Условия гарантии .....	10
Гарантия не действует в случаях .....	10
Гарантийный срок .....	11
Предмет гарантии .....	11
Повреждения при транспортировке .....	11

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель!

Вы приобрели робот-пылесос ИНДИГО™ фирмы ZODIAC. Мы благодарим Вас за Ваше доверие. Этот прибор был разработан, произведен и проверен с большой тщательностью, чтобы обеспечить его безупречную работу.

До начала эксплуатации этого прибора просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по использованию. Здесь Вы найдете всю необходимую информацию для безопасной и надежной эксплуатации робота ИНДИГО™.

По всем другим вопросам, связанным с эксплуатацией прибора и уходом за ним, обращайтесь к Вашему продавцу.

По вопросам, связанным с заменой запчастей и службой сервиса, также обращайтесь к Вашему продавцу.

Утилизация продукта. Охрана окружающей среды:

В соответствии с требованиями Директивы ЕЕАG -2002/96/EG (утилизация электрических и электронных отходов) отслужившие электрические и электронные приборы утилизируют отдельно от бытового мусора, чтобы обеспечить возможность их повторного использования, рециркуляции или других форм переработки, а также, чтобы ограничить количество отходов и сократить количество мусорных свалок. Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов, если Вы собираетесь расстаться с этим устройством. Отслужившие приборы нельзя выбрасывать в местах, не предназначенных для этой цели. Следует привозить их на специализированные пункты. Узнайте об этом подробнее у Вашего продавца при покупке нового оборудования.

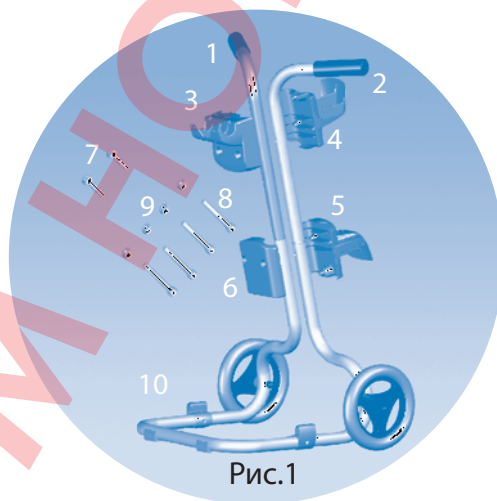
## ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### РАСПАКОВКА

В упаковке должно содержаться следующее:  
робот ИНДИГО™; транспортная тележка (для монтажа); блок управления; мешок с руководством для пользователя и гарантийным талоном.

Последовательность распаковки:

1. Вынуть коробку, которая лежит сверху робота: в ней находится блок управления,
2. Вынуть все детали транспортной тележки –  
Рис.1:
3. 2 верхние ручки: правую (1) и левую (2),
4. 1 держатель для блока управления (3),
5. 2 держателя для намотки кабеля: верхний (4) и нижний (5),
6. 1 кожух для держателя (6) и комплект винтов, а именно:
  - 2 специальных винта для пластика (7)
  - 4 длинных винта (8)
  - 4 гайки (9)
  - 1 гаечный ключ.
7. Вынуть нижнюю часть тележки (10)

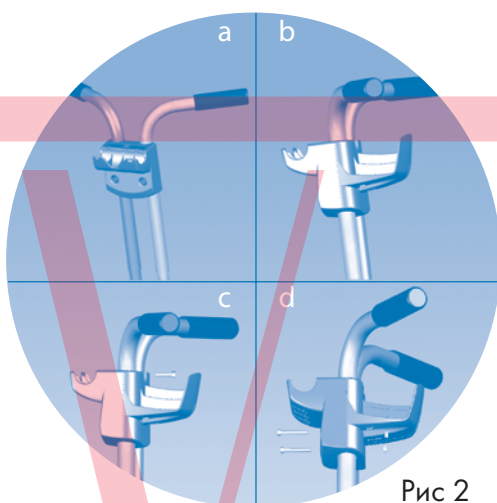


Убедитесь в том, что детали не повреждены при транспортировке. Если Вы заметите повреждения, немедленно, до запуска прибора в эксплуатацию, сообщите об этом в фирму, где Вы приобрели робот.

### СБОРКА ТРАНСПОРТНОЙ ТЕЛЕЖКИ

Монтаж верхней части транспортной тележки – Рис.2

- Установите верхние ручки (1) и (2) на держателе для блока управления (3).
- После этого установите держатель для намотки кабеля (4) – ручки должны быть направлены в сторону держателя для намотки кабеля.
- Закрутите винты (7) на верхнем держателе для намотки кабеля и затяните их при помощи прилагаемого ключа.
- Закрутите длинные винты (8) с гайками (9) на держателе блока управления и затяните их ключом.



### Заключительный монтаж – Рис.3

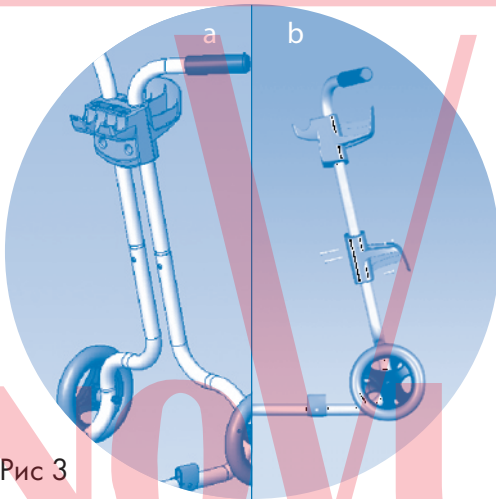


Рис 3

- Установите монтированную верхнюю часть тележки на нижней части (10).
- Установите нижний держатель для намотки кабеля (5) и его кожух (6).
- Закрутите винты (7) на нижнем держателе для намотки кабеля и затяните их при помощи прилагаемого ключа.
- Закрутите 2 длинных винты (8) с гайками (9) на кожухе для держателей и затяните их ключом.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПРИСОЕДИНЕНИЕ

Для Вашей безопасности и безукоризненной работы робота ИНДИГО™ поэтапно выполните, пожалуйста, следующие действия:

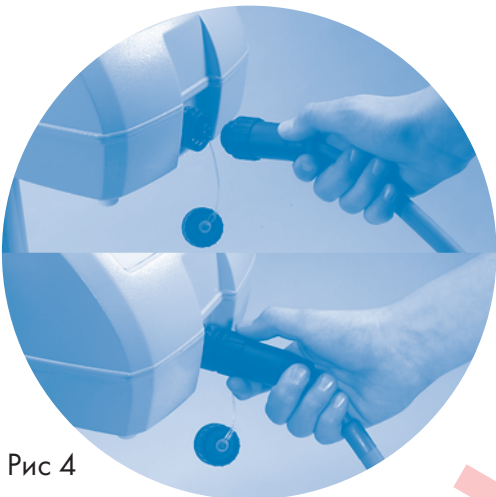


Рис 4

- Установите блок управления на расстоянии не менее 3,5 м от края бассейна; обратите внимание на то, чтобы блок управления не находился под прямыми солнечными лучами. Блок управления устанавливают непосредственно на пол или закрепляют на тележке. Рис. 6.
- Присоедините кабель робота к блоку управления и заблокируйте штепсельный разъем. Рис. 4б.
- Подключайте блок управления только к такой штепсельной розетке, которая оборудована автоматическим устройством защитного отключения по максимальному току утечки 30 мА (в сомнительных случаях обратитесь к Вашему электрику).

**ОЧЕНЬ ВАЖНО!** Если Вы используете удлинитель для подключения робота к сети, не забывайте, что блок управления не должен находиться ближе 3,5 м к краю бассейна!

### ПОГРУЖЕНИЕ РОБОТА В ВОДУ

**ВАЖНО!** Следите за тем, чтобы никто не купался в бассейне, пока там находится робот.

Погрузите робот в воду и удалите весь имеющийся в нем воздух, при необходимости переворачивая его. Рис. 5.

Робот обязательно сам должен опуститься на дно.

Распределите кабель по зеркалу воды.

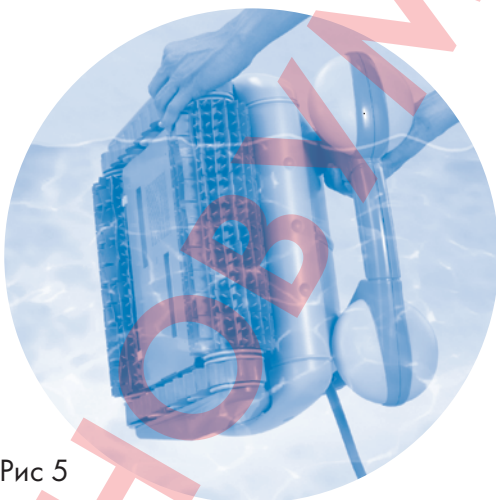


Рис 5

## ВКЛЮЧЕНИЕ -ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Перед включением выберите на блоке управления подходящую программу чистки:

Perfekt-Reinigung для особенно основательной чистки Вашего бассейна и ватерлинии,

Turbo-Reinigung для быстрой чистки слабо загрязненного бассейна.

Для старта нажмите соответствующую кнопку выбранной программы (PERFEKT или TURBO). Рис. 6. Через несколько секунд робот начнет работать. При этом высвечивается контрольная лампочка соответствующей программы. Нажмите на кнопку OFF, если Вам хочется отключить робот до завершения программы чистки. Рис. 7. Чтобы задать новую программу, подождите несколько секунд. Вы можете поменять программу чистки в любое время. Для этого просто нажмите на соответствующую кнопку другой программы (PERFEKT или TURBO).

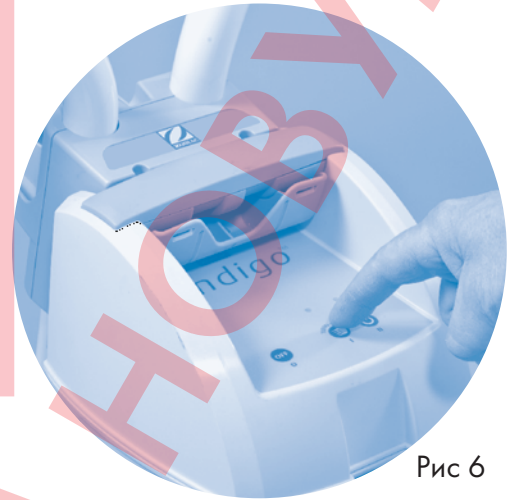


Рис 6

**УКАЗАНИЕ:** Если во время работы по заданной программе Вы нажмете на кнопку этой программы, программа не изменится.

После завершения программы чистки робот отключится автоматически. Контрольная лампочка при этом продолжает высвечивать, что означает, что блок управления продолжает находиться под напряжением. Нажмите на кнопку OFF. Рис. 7.

Выньте вилку кабеля из розетки. Отсоедините кабель от блока управления и намотайте его свободными витками (без натяжения).

**ВАЖНО:** По окончании цикла необходимо подождать около 15 минут, после чего робот можно вынимать из воды.

## СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пользуйтесь роботом-чпылесосом по возможности чаще. Благодаря этому Ваш бассейн будет всегда чистым, а фильтровальный мешок не будет так быстро засоряться. Показатели воды при использовании робота должны быть следующими: хлор: <2 мг/л, pH от 6,8 до 7,6, температура от 10°C до 35°C. Не оставляйте робот постоянно в воде.

**ВАЖНО:** Не используйте робот-пылесос, при проведении шокового хлорирования!

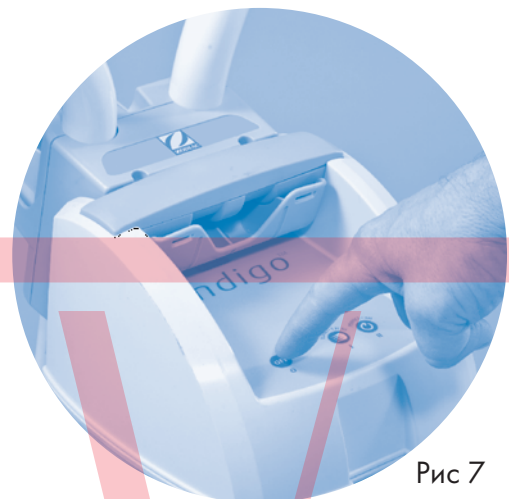


Рис 7

## ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

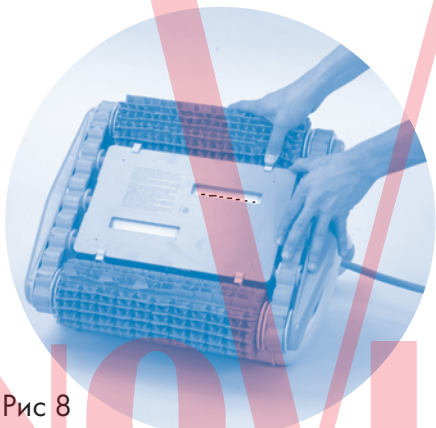


Рис 8

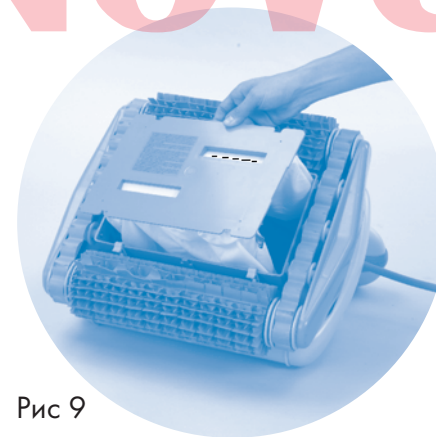


Рис 9

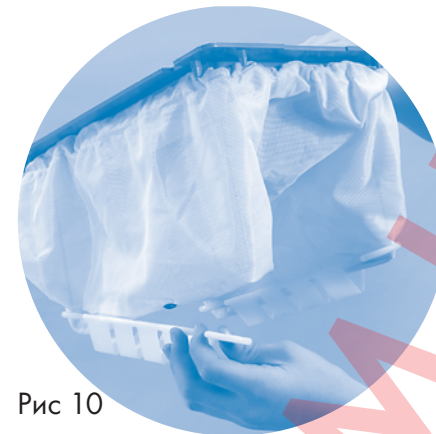


Рис 10



Рис 11

### ЧИСТКА ФИЛЬТРОВАЛЬНОГО МЕШКА

Мы рекомендуем производить чистку фильтровального мешка по окончании каждого рабочего цикла.

- Убедитесь в том, что робот отключен от сети или кабель вынут из блока управления.
- Достаньте робот из воды. Положите его на пол, перевернув нижней стороной вверх, чтобы иметь доступ к крышке крепления фильтра. Рис. 8.
- Откройте 4 защелки, которыми закреплена крышка. Снимите крышку, не переворачивая, чтобы из фильтровального мешка не выпали частицы мусора. Рис. 9.
- Освободите 2 пластмассовых зажимных устройства, чтобы вынуть фильтровальный мешок. Рис. 10.
- Отодвиньте назад резинку, которая находится на нижней части фильтра, и выньте мешок из держателя. Рис. 11.
- Опорожните мешок и очистите его под проточной водой или, при необходимости, в слабом мыльном растворе. В этом случае мешок необходимо вывернуть наизнанку и тщательно прополоскать. Фильтровальный мешок можно стирать в стиральной машине – обратите при этом внимание на указания на этикетке внутри мешка.
- Ополосните также крышку крепления фильтра и удалите, при необходимости, налипшие под клапанами частицы грязи.
- Установите фильтровальный мешок на место таким образом, чтобы узел резинки находился на середине ширины фильтровального мешка, а углы мешка попадали на нержавеющие опоры.
- Этикетка Zodiac находится на планке. Снова установите пластмассовые зажимные устройства.
- Установите на прежнее место крышку крепления фильтра и закройте защелки.

## ЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ РОБОТА

Робот следует регулярно промывать чистой водой или слабым мыльным раствором, ни в коем случае нельзя применять растворители, например, трихлорэтилен или похожие средства. Тщательно ополаскивать робот достаточным количеством чистой воды.

Не оставляйте робот сохнуть под прямыми лучами солнца.

Смазка внешних, доступных для пользователя механических деталей не требуется.

Хранить робот следует на предназначенной для этого тележке – где нет нагрузки на щетки и где он быстро сохнет.

## ЗАМЕНА ЩЕТОК

1. Робот оборудован резиновыми щетками из материала типа SEBS.

Резиновые щетки оборудованы индикаторами износа. Для обеспечения эффективности робота необходимо заменять щетки, как только хотя бы один из индикаторов побледнеет (даже если щетки изношены неравномерно). Рис. 12.

Замена щеток производится следующим образом:

- Переверните корпус робота.
- Выньте язычки первой щетки из пазов первой щетки.
- Снимите использованную щетку.
- Установите новую щетку на валике гладкой стороной вниз.

Вставьте для этого каждый язычок в соответствующий паз и осторожно потяните за язычки, чтобы они зафиксировались в пазах. Рис. 13.

• Обрежьте кончики язычков ножницами, чтобы они закончились с резиновыми элементами щетки. Рис. 14.

- Таким же образом замените вторую щетку.

2. Робот оборудован поролоновыми щетками.

Мы рекомендуем Вам заменять валики после каждого сезона. Замена обязательна, если поверхность щетки становится гладкой.

Замена щеток производится следующим образом:

• Переверните корпус робота.

• Оттяните поролоновую щетку так, чтобы видны стали клипсы-держатели. Просуньте пальцы под валики и освободите клипсы, стараясь не растягивать их сильно. Рис. 15.

• Выньте использованные валики и замените их новыми гладкой стороной вниз.

- Снова установите пружинные зажимы на валики. Рис. 16.
- Закрепите щетку клипсами.

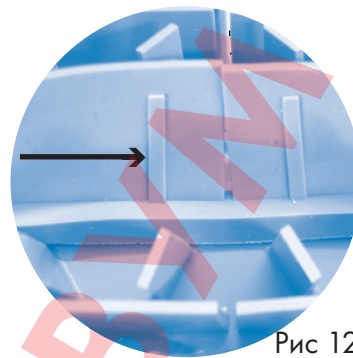


Рис 12



Рис 13



Рис 14



Рис 15



Рис 16

## УСТАНОВКА БАЛЛАСТА

Иногда, для более эффективной чистки, необходимо установить балласт:

- Робот поднимается выше ватерлинии и забирает воздух: добавьте дополнительно одну или несколько пластин балласта в позицию 3.
- Робот не движется вверх по боковым стенкам: снимите одну или некоторые пластины балласта.
- Робот не чистит все участки бассейна или останавливается на одном месте: переложите пластину балласта из позиции 5 в позицию 3.

Для доступа к балласту снимите защитную решетку двигателя:

1. Осторожно переверните робот
2. Снимите крышку фильтра. Рис.17
3. Снимите защитную решетку корпуса. Рис. 18.
4. Отрегулируйте балласт. Рис. 19.
5. Установите на место защитную решетку, затем крышку фильтра.
6. Погрузите робот в воду и проведите тест.

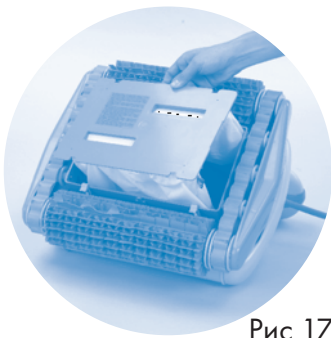


Рис 17

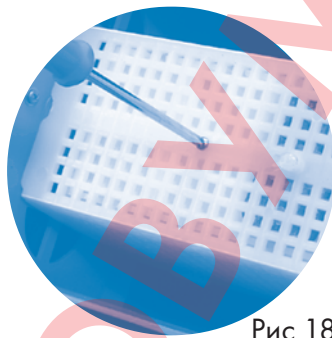


Рис 18

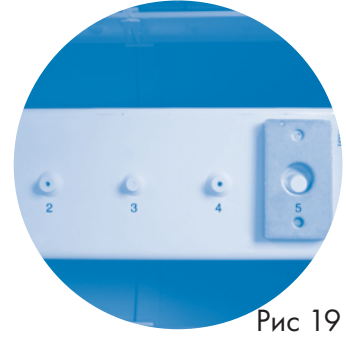


Рис 19

**ВНИМАНИЕ:** Убедитесь перед началом теста в том, что фильтровальный мешок чистый.

## ЕСЛИ ЕСТЬ ПРОБЛЕМЫ...

### Отсутствует хорошее сцепление робота с поверхностью дна бассейна

В корпусе робота всё еще есть воздух. Еще раз начните с погружения робота в воду и точно проделайте всё в соответствии с описанными шагами раздела «Погружение робота в воду». Как следует поворачивайте робот, держа его при этом под водой так, чтобы оставшийся в корпусе воздух мог выйти.

### Робот не движется или перестал двигаться вверх по боковым стенкам

Это может происходить по трем причинам:

1. Мешок фильтра полон или засорен: его следует просто прочистить.
2. Неправильный балласт. См: указания по УСТАНОВКЕ БАЛЛАСТА.
3. Хотя вода выглядит прозрачной, в бассейне есть микроскопические водоросли, которые невозможно увидеть невооруженным глазом, но они-то и осаждаются, как скользкое покрытие, на боковых стенках, так что робот не может двигаться вверх. Проведите ударную обработку хлором и слегка уменьшите показатель pH. Во время ударного хлорирования не оставляйте робот в воде!



### При запуске робот не движется

Проверьте, есть ли напряжение в штепсельной розетке, к которой Вы подключили блок управления. Проверьте, действительно ли была нажата кнопка программы очистки PERFЕКТ или программы очистки TURBO. Если все это не привело к решению проблемы, обратитесь к Вашему продавцу.

### ВАША БЕЗОПАСНОСТЬ

Этот робот был изготовлен при соблюдении жестких стандартов. Чтобы Вы могли пользоваться роботом, не подвергая себя опасности, мы просим Вас соблюдать следующие указания:

- Подключайте блок управления только к заземленной штепсельной розетке, которая оборудована устройством защитного отключения с макс. током срабатывания 30 мА.
- Следите за тем, чтобы доступ к розетке всегда был свободным.
- Нельзя устанавливать блок управления в зоне возможного затопления.
- Соблюдайте минимальное расстояние от блока управления до края бассейна порядка 3,5 м и не допускайте прямого солнечного облучения блока управления.
- Следите за тем, чтобы в бассейне никто не купался, пока там работает робот. Если блок управления падает в бассейн, немедленно надо отключить кабель от сети перед тем, как вытащить его из воды.
- Во избежание риска подвергнуться электрическому удару никогда не открывайте самостоятельно электронный блок управления. Для этого обратитесь за помощью к специалисту.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать кабель питания. Обратитесь в службу сервиса, чтобы можно было произвести замену в рамках фирменных запчастей и избежать опасности.
- Никогда не пользуйтесь роботом, если температура воды в бассейне выше 35°C.

Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), имеющих проблемы с физическим или психическим здоровьем, или лиц, не имеющих достаточного опыта и знаний, необходимых для обращения с данным прибором, кроме случаев, когда эти лица пользуются прибором под контролем тех, кто этими навыками уже владеет, или если эти лица получили необходимые указания по работе с прибором. Необходимо присматривать за детьми, чтобы они не играли прибором.

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

Этот прибор был разработан и изготовлен в соответствии европейскими стандартами:

- Директивы по электромагнитной совместимости: 2004/108/EC и следующие стандарты: EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002 EN 55014-2: 1997 + A1: 2002 EN 61000-3-2: 2000 + A2: 2005 EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
- Директивы по току низкого напряжения: 2006/95/EC и стандарты: EN 60335-1: 2002 + A1: 2004 + A2: 2006 + A11: 2004 + A12: 2006 EN 60335-2-41: 2003 + A1:2004.

Дополнительное замечание по CE – обозначению

Робот-пылесос ИНДИГО™ отвечает следующим стандартам:

- E.M.V. 89/336/EG и 92/31/EG,
- Низкое напряжение 73/23/EG Прибор проверен в нормальных условиях эксплуатации.

## Гарантийные обязательства

### Условия гарантии

Мы гарантируем отличное качество и отсутствие дефекта материала и изготовления, а также соответствие актуальному уровню техники на момент их введения на рынок и всем действующим специальным правилам. Последующие изменения в наших изделиях (улучшения или изменения в рамках технического совершенствования продукта) не дают повод на предъявление претензий. Гарантия ограничивается ремонтом или заменой прибора, в случае, если дефект или повреждения будут подтверждены. Решение о виде гарантийной услуги принимается по нашему усмотрению, причем стоимость возмещения не может быть выше стоимости ущерба, и не может стать причиной недопустимых расходов со стороны продавца или изготовителя. Необходимо учесть, что гарантия теряет свою силу на законном основании, если ремонтные работы производил неуполномоченный персонал или не квалифицированными специалистами или были произведены изменения без нашего письменного разрешения. Гарантия не действует также в случае поломки или повреждения прибора в результате несоблюдения указаний в прилагаемой инструкции. Все тексты инструкции, опубликованные после выхода данной гарантии действуют автоматически, даже если они отличаются по содержанию от настоящей.

### Гарантия не действует в случаях

- Естественного износа таких деталей как гусеницы, щетки, ремень или фильтровальный мешок
- Повреждения робота вследствие удара молнии или неправильного электрического подключения
- Повреждения вследствие ударов или небрежного обращения (робот, принадлежности, кабель).
- Ремонт или замена по гарантии ни в коем случае не продлевают срок гарантии и не обновляют его.

### **Гарантийный срок**

Гарантийный срок установлен в два года, начиная с даты приобретения данного оборудования покупателем.

### **Предмет гарантии**

В период установленного гарантийного срока изготовитель ремонтирует любую дефектную деталь или заменяет ее новой или работоспособной. Покупатель несет издержки, связанные с транспортом и ремонтом прибора. В случае если прибор отправляется на завод изготовителя, расходы по пересылке продукта несет покупатель, а работу по ремонту оплачивает изготовитель. Выход прибора из строя или вывод его из эксплуатации в случае ремонта не может быть возмещен в рамках гарантии.

### **Повреждения при транспортировке**

Транспортировка приборов всегда производится на риск покупателя. Покупатель обязан проверить состояние поставленного прибора перед его приемом. Мы в данном случае ответственности не несем.